

# Deberes y Derechos del Paciente

Rights and duties  
of the patient



Para más información / For more information:

**Tel. 305-6301**

**[aciente@hospitalsanfernando.com](mailto:aciente@hospitalsanfernando.com)**

**[www.hospitalsanfernando.com](http://www.hospitalsanfernando.com)**

# Derechos del paciente

1. A recibir toda la información sobre sus derechos y deberes.
2. A recibir un cuidado respetuoso y considerado a sus creencias y valores personales.
3. A la protección de su privacidad personal y sus archivos médicos.
4. A la protección de sus posesiones contra robo y pérdidas durante su hospitalización o atención ambulatoria.
5. A ser protegidos de agresión física.
6. A conocer y entender lo que podría ocurrir en caso de que se niegue a seguir las indicaciones de los cuidados de salud.
7. A hablar con su médico u otra persona especialista en salud en caso de que desee una segunda opinión, cambio de médico especialista y hospital.
8. A recibir los servicios que protegen a los niños discapacitados, personas de tercera edad y pacientes considerado como alto riesgo.
9. A participar con sus familiares en el proceso de atención y en la toma de decisiones.
10. A recibir información sobre su condición médica, pronóstico, posibles resultados, recomendaciones y consecuencias del cuidado que recibe e informar a sus familiares asignados.
11. El paciente y su familia deben entender que cuando se requiere su consentimiento para llevar a cabo un procedimiento se deberá cumplir el proceso establecido para obtenerlo.
12. A recibir información, tanto el paciente como su familia, sobre la posición del hospital en cuanto a las medidas de resucitación y mantenimiento artificial de vida.
13. A recibir un cuidado digno, respetuoso y compasivo en los momentos finales de su vida.
14. A recibir información sobre el procedimiento para documentar su reclamo o sugerencia y ser asesorados en como participar en el mismo.
15. A recibir información sobre las alternativas para la donación de órganos y tejidos.
16. A recibir información sobre el procedimiento para participar en estudios de investigación.
17. Tener acceso al expediente clínico y a que se le brinde una copia. Podrá autorizar a terceros cumpliendo con la normativa legal respectiva.
18. Hacer que se respete el carácter confidencial de su historia clínica y de toda la información relativa a una enfermedad, salvo cuando por ley debe darse noticia a las autoridades sanitarias.
19. Recibir y consultar su estado de cuenta con el detalle y la explicación de todos los gastos en que se ha incurrido en su tratamiento.
20. Recibir visitas por parte de familiares o amigos si así lo desea, siempre y cuando su condición de salud lo permita, dentro del horario establecido, siempre que no contravengan las disposiciones del Ministerio de Salud o de la Dirección Médica del Hospital.
21. A negarse a recibir tratamiento, mediante su solicitud y autorización del Alta Voluntaria y/o Relevo de Responsabilidad. Esta solicitud no será válida si existe riesgo de lesión irreversible, urgencias o de existir un imperativo legal.

Estimados pacientes y colaboradores de Clínica Hospital San Fernando.

Por favor, tome en cuenta esta información. Para consultas, comuníquese con su Representante de Servicio al Cliente al 305-6300 ext. 8004, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.



# Deberes del paciente

1. Los pacientes deberán informarse y cumplir con el reglamento, respecto a las normas y funcionamiento del hospital.
2. Suministrar la más completa información posible correspondiente a su estado de salud, enfermedades anteriores y/o crónicas, alergias, medicamentos u otras condiciones relacionadas con su salud.
3. Participar en las decisiones sobre el tratamiento y el seguimiento de instrucciones sobre su plan de cuidados médicos.
4. Hacer preguntas al médico o especialista en salud cuando no comprenda la información o indicaciones.
5. Mostrar respeto y consideración a todo personal que le brinda ayuda con sus cuidados dentro del hospital y respetar los derechos de otros pacientes.
6. Cuidar las instalaciones y mobiliario del hospital.
7. Informarse acerca de los horarios de atención y formas de pago.
8. Seguir el reglamento del hospital con respecto a las normas de no fumar, hacer ruidos y las visitas.
9. Entender que los servicios de salud que recibe deben ser cancelados y estar consciente a seguir el proceso de pago de cuentas establecido.



# Rights of the patient

1. Receive all information regarding their rights and duties.
2. Receive care that is respectful and considerate of their personal values and beliefs.
3. The protection of their personal privacy and medical records.
4. The protection of their personal belongings from theft or damage during hospitalization or out-patient care.
5. Be protected from physical aggression.
6. Know and understand what may happen in case the patient does not follow care instructions.
7. Talk to their attending physician or specialized health care provider in case they want a second opinion or change their specialized physician or hospital.
8. Receive services that protect children with disabilities, as well as elderly and high-risk patients.
9. Participate with their relatives in the decision-making process regarding their care.
10. Receive information about their medical condition, prognosis, potential results, and recommendations, as well as the consequences of their care, as do their relatives.
11. When their consent is required to carry out a procedure, understand the process to obtain it.

Fuera de ese horario, puede comunicarse con la Supervisora de Enfermería en turno, disponible 24/7.

También puede escribirnos a [acliente@hospitalsanfernando.com](mailto:acliente@hospitalsanfernando.com) o visitar [www.hospitalsanfernando.com](http://www.hospitalsanfernando.com).

## Rights of the patient

12. Receive information on the position of the hospital regarding resuscitation measures and life support.
13. Receive suitable, respectful, and compassionate end-of-life care.
14. Receive information regarding the procedure to document claims or suggestions, and to be counseled on how to participate in it.
15. Receive information regarding organ and tissue donation.
16. Receive information on procedures to participate in research studies.
17. Access their medical records and be provided with a copy of them, and to provide a third-party with the legal authorization to access them.
18. The protection of medical history confidentiality and of all information regarding illnesses, except when, as provided by law, health officials must be notified.
19. Receive a detailed account and explanation of all expenses incurred during hospitalization.
20. Receive visits from friends and relatives if so desired, whenever the condition of the patient allows it and within established visiting hours.
21. To refuse treatment via the request and authorization of a Voluntary Discharge and/or a Waiver of Responsibility. This request will not be valid in case of risk of irreversible injury, of emergency, or of legal imperative.

## Duties of the patient

1. Be informed of and comply with all hospital regulations.
2. Provide the most complete and up-to-date information possible regarding their health, previous and/or chronic illnesses, allergies, medications, or any other health-related conditions.
3. Participate in treatment decisions and follow instructions regarding their care plan.
4. Seek clarification from their doctor or health specialist when they do not understand any information or instructions.
5. Show respect and consideration for all attending personnel within the hospital and respect the rights of other patients.
6. Take care of the hospital facilities and furniture.
7. Be informed of opening hours and forms of payment.
8. Follow hospital regulations regarding smoking, noise, and visitors.
9. Understand that the care they receive must be paid for and follow the established payment processes.

Please take note of this information. For any inquiries, contact your assigned Customer Service Representative at 305-6300 ext. 8004, from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. Outside of these hours, you may contact the Nursing Supervisor on duty, available 24/7. You may also email us at [acliente@hospitalsanfernando.com](mailto:acliente@hospitalsanfernando.com) or visit us at [www.hospitalsanfernando.com](http://www.hospitalsanfernando.com).